

IV. Les notables , bienfaiteurs de la ville d'Auzia

Dès que l'on aborde les inscriptions concernant les notables d'une cité , il faut parler d'argent . Le statut de notable était acquis le plus souvent par l'accession aux charges honorifiques municipales (questorat , édilité , duumvirat, etc) . Or les magistrats municipaux ne touchaient aucun traitement et devaient , au contraire , verser dans la caisse municipale , à leur entrée en charge , une somme variable selon le rang de leur magistrature et l'importance de la ville . Cette somme « honoraire » ou « légitime » absorbait souvent plus que le revenu moyen annuel d'un bourgeois .

A titre d'exemple , la somme "honoraire" pour accéder à l'édilité était de 4 000 sesterces à Theveste (Tébessa) et à Thubursicu Numidarum (Tiffech) , de 5 000 sesterces à Auzia et de 20 000 sesterces à Cirta (Constantine) et à Rusicade (Skikda) .

Mais un magistrat n'obtenait la popularité qu'en dépassant fort sensiblement cette somme "honoraire" ou "légitime" et surtout en ajoutant des générosités variées : soit faire don à la cité d'un monument , d'un temple , d'un théâtre , de thermes , ou du moins d'une statue ; soit donner des jeux , des festins ; soit distribuer de l'argent aux notables et offrir du vin gratis au bon peuple . Des sommes considérables étaient ainsi dépensées .

Être magistrat municipal coûtait fort cher : on devait non seulement payer ses impôts , s'acquitter des sommes "honoraires " mais aussi prendre à sa charge certaines dépenses communes (travaux d'urbanisme, par exemple) et offrir au peuple des distractions coûteuses .

Rappelons enfin que la richesse des notables provenait essentiellement de la possession de terres agricoles situées sur le territoire de la cité et au-delà .

N.B. Dans le texte des inscriptions latines , j'ai fait apparaître en bleu les mots qui permettent de classer la personne mentionnée parmi les notables de la ville .

Caius Octavius Pudens fut gouverneur de Maurétanie Césarienne sous le règne de Septime Sévère . L'inscription ci-dessous l'appelle *municeps* d'Auzia , c'est-à-dire concitoyen d'Auzia . Il n'était probablement citoyen d'Auzia qu'à titre honoraire pour avoir été bienfaiteur de la ville . Cependant , plusieurs historiens ont écrit qu'il était réellement originaire d'Auzia et était donc un réel concitoyen des citoyens d'Auzia.

Belegstelle: CIL 08, 09049 = CIL 08, 20737 = D 01357

Provinz: Mauretania Caesariensis Ort: Sour el Ghozlane / Auzia

Date : entre 198 et 211 , sous le règne de Septime Sévère

C(aium) Octavium Pu/dentem Caesi/um Honoratum / proc(uratorem) Augg[g(ustorum)] / praesidem incom/parabilem inno/centia praecipuum / omniumque vir/tutem virum mu/nicipem piissimum / Auzienses

Caius Octavius Pudens Caesius Honoratus , procureur des empereurs , gouverneur incomparable , homme d'une éminente intégrité et doté de toutes les qualités , concitoyen très pieux (1) . Le peuple d'Auzia .

(1) *Pius* : qui reconnaît et remplit ses devoirs envers les dieux , les parents , la patrie. Par patrie , il faut souvent entendre la cité dont on est originaire ; nous dirions de nos jours " la petite patrie " .

Belegstelle: CIL 08, 09024 (p 1960)

Provinz: Mauretania Caesariensis Ort: Sour el Ghozlane / Auzia

Date : entre 196 et 198

Victoriae Aug(ustorum) / L(uci) Septimi Severi / Pii Pertinacis Ara/bici Adiabenici p(atris) p(atriciae) / et M(arci) Aureli Antonini / C(aius) Iul(ius) C(ai) f(ilius) Q(uirina) Emeritus / q(uaestor) aedilicius statuum / quam ob honorem / aedilitatis quod prom(p)/tissima populi voluntate / honor iste in se conla/[t]us sit super legitimam / HS V(milia?) n(ummum) su[mmam] / [cum] bas[i] / [posuit]

A Victoria (1) des Empereurs , Lucius Septimius Severus Pius Pertinax , Arabe , Adiabénique , père de la patrie et Marcus Aurelius Antoninus . Caius Julius Emeritus , fils de Caius , tribu Quirina , questeur , ancien édile , en l'honneur de son accession à l'édilité (2) , charge honoraire qui lui a été conférée par la volonté manifeste de la population , en

plus de la somme honoraire légitime de 5 000 sesterces , a fait dresser cette statue et son piédestal ,

(1) La victoire divinisée

(2) Les édiles étaient deux magistrats municipaux chargés essentiellement de l'approvisionnement de la ville, de l'organisation des jeux, de l'entretien de rues et des monuments et du maintien de l'ordre public. L'édilité était une charge honorifique .

Belegstelle: CIL 08, 09064

Provinz: Mauretania Caesariensis Ort: [Sour el Ghozlane / Auzia](#)

Joscianon(?) / C(aius) Annius C(ai) f(ilius) Q(uirina) Cittinus / Iivir aediliciae potestatis / item ob honorem Iiviratus / quod prom(p)tissima populi / voluntate in se conlat<u=O>m su/per legitimam summam / exedra(m) cum statua et base / s(ua) p(ecunia) f(ecit) d(edicavit)que)

... Caius Annius Cittinus , fils de Caius , tribu Quirina , duumvir (1) ayant pouvoir d'édile , en l'honneur de son accession à la charge de duumvir qui lui a été conférée par la volonté manifeste de la population , en plus de la somme honoraire légitime , a fait construire et a dédié cette salle de réunion avec une statue et son piédestal .

(1) Deux magistrats municipaux , les duumvirs , de rang supérieur à celui des édiles , supervisaient l'administration de la ville et présidaient les tribunaux et les assemblées . Le duumvirat était une charge honorifique .

Les archéologues ont eu la chance de retrouver à Auzia l'inscription ci-après qui est une dédicace adressée à son père par Quintus Gargilius Martialis (junior) (tué en 260 dans une embuscade tendue par les Bavares cf. ci-dessus l'inscription CIL 08 , 9047) . Le texte nous donne le déroulement complet de la carrière municipale de ce notable d'Auzia .

Belegstelle: CIL 08, 20751

Provinz: Mauretania Caesariensis Ort: [Sour el Ghozlane / Auzia](#)

Date : vers 250

Q. Gargilio Q.f. Q(uirina) Martiali vet(erano) fl(amini) / p(er)p(etuo) col(oniae) patr(ono) curatori et dispuncto/ri rei p(ublicae) et Iuliae Primae eius Q. Gargi/lius Q.f. Q(uirina) Martialis eques Romanus / militiae petitor col(oniae) patr(onus) filius eorum / parentibus dignissimis.

A Quintus Gargilius Martialis , fils de Quintus , de la tribu Quirina (1) , vétéran , flamine perpétuel (2) , protecteur de la colonie (3) , curateur (4) et contrôleur des comptes du gouvernement municipal d'Auzia , et à Julia Prima son épouse . Quintus Gargilius Martialis , fils de Quintus , de la tribu Quirina , chevalier romain , postulant à un commandement militaire (5), protecteur de la colonie , leur fils , à ses très dignes parents .

(1) Le nom officiel d'un citoyen romain mentionnait le nom de la tribu à laquelle celui-ci appartenait . La tribu était à l'origine une division administrative du peuple romain ; sous le Haut Empire , quand un homme libre , non-citoyen romain , se voyait octroyer la citoyenneté romaine , il était enregistré dans une tribu .

Généralement , la tribu de rattachement était celle à laquelle appartenait l'empereur qui avait octroyé la citoyenneté : tribu Quirina sous les Flaviens , tribu Papiria sous Trajan , tribu Sergia sous Hadrien , etc . Cette tradition tomba peu à peu en désuétude à partir du règne de Caracalla jusqu'à disparaître totalement sous le règne de Constantin I .

(2) Prêtre qui assurait le culte politico-religieux de Rome divinisée et de la Puissance Impériale divinisée.

(3) Titre honorifique attribué par le conseil des décurions de la cité et qui , héréditaire , était transmis au fils aîné de la famille .

(4) Le curateur veillait aux finances de la cité.

(5) Q. Gargilius Martialis (junior) venait d'être intégré dans l'ordre équestre et était dans l'attente des premiers commandements militaires , étape obligée d'une carrière équestre .

On ne sait pas exactement où a été trouvée l'inscription suivante : à Auzia ? à Ghorfa des Ouled Selama? à Souk el Khemis ?

Belegstelle: CIL 08, 20747

Provinz: Mauretania Caesariensis Ort: [Sour el Ghozlane / Auzia](#)

Date : 235

Deae [Bonae Va]letudini Sanc(tissimae) / L(ucius) Cass[ius Restu]tus ex dec(urione) vet(eranus) / fl(amen) p(er)p(etuus) co[l(oniae) et Clo]dia Luciosa eius / templ[um cum orna]mentis sua pecu/nia fece[runt dedica]veruntque et / rei p(ublicae) do[no deder]unt pr(ovinciae) CLXXXVI

A Bona Dea Valetudo Sancta (1) . Lucius Cassius Restutus , ex-décursion et flamme perpétuel de la colonie , et son épouse Clodia Luciosa ont fait construire ce temple avec ses ornements à leurs frais et l'ont dédié , et en ont fait don à la communauté , en l'an 196 de la province (= 235)

(1) La dédicace peut se comprendre de deux façons : soit comme une dédicace à Bona Dea , déesse romaine de la terre et de la fertilité , à laquelle on aurait accolé la fonction de Valetudo (Santé) , soit comme une dédicace à Bona Dea Valetudo (Bonne Déesse de la Santé) . A Zucchabar (Miliana) , a été trouvée une dédicace à *Bonae Valetudini* . Valetudo était aussi adorée sous son nom grec d'Hygia et son premier nom latin Salus .

D'autres notables d'Auzia

On trouvera souvent dans les inscriptions qui suivent la mention *coloniae patronus* (patron/protecteur de la colonie) . Voici le sens de ces mots : *coloniae patronus* était un titre honorifique attribué par le conseil des décursions à certains notables ; le titre était héréditaire et transmis au fils aîné . Le *patronus* avait des devoirs généraux de protection de la ville et de ses habitants ; en réalité il devait surtout fournir de l'argent pour l'embellissement de la ville , les travaux publics , les bains , les aqueducs et les jeux . En échange il était honoré de présents , de statues , d'inscriptions honorifiques et de distinctions de tous genres .

Belegstelle: CIL 08, 20745

Provinz: Mauretania Caesariensis Ort: [Sour el Ghozlane / Auzia](#)

Date : 222

Caelestibus Augustis Sanctissimisque / templum vetustate dilapsum Q(uintus) Gemin[i]u[s] / Renatus et G(aius!) Attius Plautius Donatus / duumviri a solo instruxerunt(!) dedi/caveruntque pr(ovinciae) CLXXXIII

Aux Divinités Célestes , Augustes , Très Vénérables . Ce temple qui s'effondrait en raison de sa vétusté , Quintus Geminus Renatus et Caius Attius Donatus , duumvirs (1) , l'ont fait rebâtir entièrement et l'ont dédié . En l'an 183 de la province (222) .

(1) Deux magistrats municipaux , les duumvirs , de rang supérieur à celui des édiles , supervisaient l'administration de la ville et présidaient les tribunaux et les assemblées . Le duumvirat était une charge honorifique .

Belegstelle: CIL 08, 09015 (p 1960)

Provinz: Mauretania Caesariensis Ort: [Sour el Ghozlane / Auzia](#)

Date : IIIe siècle

Caelestibus Augustis s[anctissimis(?)] templum donis et / numine honoratum vo[lo suscepto ob] servationem / domus suae T(itus) Aelius Lon[ginus(?) col(oniae) patr]onus omnibus ho/noribus functus sua pecunia [factum et exo]rnatum libens al/taribus dedicavit cum Aelia Lo[ngi fil(ia) Satur]nina coniuge fel(icitate) / pr(ovinciae) CLXXI

Aux Divinités Célestes (1) , Augustes , Très Vénérables . Titus Aelius Longinus , protecteur de la colonie , ayant occupé toutes les charges honorifiques (2) , s'est acquitté de bon gré du vœu qu'il avait fait pour le salut de sa famille et a fait construire et orner ce temple honoré par les offrandes et les divinités , et l'a dédié par un sacrifice , avec Aelia Saturnina , fille de Longus , son épouse , en l'an 171 (3) de la province (entre 210 et 214) .

(1) On trouve souvent dans les inscriptions latines de l'Afrique romaine des dédicaces faites à un groupe de divinités, par exemple les dédicaces aux " *diis mauris* " qui désigne l'ensemble des dieux de l'ethnie maure. *Caelestes* est une formule syncrétiste qui désigne un ensemble de divinités ouraniennes, d'origine phénicienne et punique.

(2) Toutes les charges municipales de la colonie d'Auzia

(3) La fin de la date manque.

Belegstelle: CIL 08, 09020 = D 04456

Provinz: Mauretania Caesariensis Ort: [Sour el Ghozlane / Auzia](#)

Plutoni Cy/riae et Cere/ri matri, diis sanctis / Q. Clod. Clodianus, colo/nie (!) patronus, dispunctor, / omnibus honoribus perf/unctus, votum promis/sum cum Iulia Donata / coniuge et Clodiis Apri/le filio ceterasque fi/lias aram constituit / dedicavitque. A.p. CCLXXXI / XI kal. Mart. (320).

A Pluton, à Cyria (1) et à Cérés la Mère, divinités vénérables. Quintus Clodius Clodianus, protecteur de la colonie, vérificateur des comptes publics, ayant rempli toutes les charges honorifiques, conformément à son vœu et sa promesse, a installé et consacré cet autel, avec Julia Donata, son épouse, April Clodius, son fils, et toutes ses filles. En l'an 281 de la province, le 11 des calendes de mars (le 19 février 320).

(1) Les épigraphistes ne sont pas d'accord sur la lecture qu'il faut faire du nom de la deuxième divinité; on trouve, dans diverses publications, les lectures *Curiae*, *Cyriae*, *Cuyriae*, et *Ciria* ! Je pencherais, sans aucune certitude, pour la lecture de l'épigraphiste qui y voit une appellation de Coré-Perséphone et qui écrit ceci : " Ces deux textes associent étroitement à Pluton Cyria c'est-à-dire la Maîtresse ou la Dame (Kyria) = Coré, et en même temps la distinguent de Cérés la Mère. " Pluton (dieu du monde souterrain et de la fécondité du sol), Coré-Perséphone (fille de Zeus et de Cérés, enlevée par Pluton pour être son épouse, déesse du monde souterrain et des semences qui germent) et Cérés (mère de Coré, déesse de la nature qui se régénère) ont incontestablement des points communs.

Belegstelle: CIL 08, 09023 (p 1960) = D 05417

Provinz: Mauretania Caesariensis Ort: [Sour el Ghozlane / Auzia](#)

Saturno [3] / templum opere signin[o 3] / Marcellus a milit(iis) coloniae [patronus ex] / Sossiae coniugis libero[rumq(ue) suorum fa]/miliaeque suae voto destin[ato 3 fecit]

A Saturne ... A la suite du vœu résolu de Sossia, son épouse, de ses enfants et de sa maisonnée ... Marcellus, ayant accompli ses milices (1), protecteur de la colonie, a fait construire ce temple en maçonnerie de Signia (2).

(1) Mention qui indique de Marcellus avait commencé une carrière d'*equus romanus* (chevalier romain).

(2) Mortier à tuileaux, fait d'un mélange de chaux, d'eau, de sable et de tuiles écrasées.

Au Bas-Empire, les unités militaires sont classées selon leur valeur opérationnelle. Les meilleures troupes constituent l'armée de campagne qui est divisée en trois classes : palatine (élite), *comitatensis* (réguliers), pseudo-*comitatensis* (gardes-frontières promus). Les moins bonnes troupes constituent des corps de garde-frontières, *limitanei*, sous les ordres d'un préposé à la frontière, *praepositus limitis*, chargé d'un secteur d'une cinquantaine de kilomètres à surveiller.

Belegstelle: CIL 08, 09025 (p 1960) = AE 2002, +00086

Provinz: Mauretania Caesariensis Ort: [Sour el Ghozlane / Auzia](#)

Date : 301 A.D., sous le règne de Dioclétien et Maximien.

Victori/ae Aug(ustae) San/ct(a)e deae L(ucius) / Iulius [[2]] /][f(ilius) Capito]] / [[Aiaris]] / [[pr(a)eposi]]/[tus]] limi/tis cum / suis o/mnibus / f(ecit) d(ediavitque) / p(rovinciae) CCLXII

A la déesse Victoria Augusta Sancta (1). Lucius Julius Capito Aiaris, fils de ... , préposé à la frontière (2), a fait faire ceci et l'a dédié avec tous les siens, en l'an 262 de la province (= en l'an 301).

(1) Cette déesse n'est rien d'autre que la victoire militaire divinisée.

(2) *praepositus limitis* : chef du corps des garde-frontière

Belegstelle: CIL 08, 09030

Provinz: Mauretania Caesariensis Ort: [Sour el Ghozlane / Auzia](#)

Date : 201 , sous le règne de Septime-Sévère

L(ucio) Septimio Severo] / [3] trib(unicia) pot(estate) VIII imp(eratori) XI pont(ifici) maxim[o 3] / [3] et Iu[lia]e Aug(ustae)] / [devotus eis d]um vivit T(itus) Ael(ius) Longinus fl(amen) p(er)p(etuus) om[nibus honoribus functus] / [3]lio Peregrino procurator[e

A Lucius Septimius Severus ... dans sa 9^e puissance tribunicienne , acclamé chef victorieux 11 fois , pontife suprême , et à Julia Augusta . Dévoué au couple impérial , Titus Aelius Longinus , flamine perpétuel , ayant occupé toutes les charges honorifiques municipales , ... (Publius Aelius) Peregrinus , procureur des empereurs (1) ...

(1)Le titre officiel du gouverneur de la province de Maurétanie Césarienne fut longtemps celui de *procurator Augusti* ou *Augustorum* .

Epitaphe d'un chevalier romain et de son épouse

Belegstelle: CIL 08, 09050

Provinz: Mauretania Caesariensis Ort: [Sour el Ghozlane / Auzia](#)

la / [ma]ritas secre/tissima cultrix / pudicitiae ho/nestae famae / quae vixit sine / febris annis / XXXX d(ies) XXVI / Q(uintus) Pullaenius / Donatius mari/[t]us eq[ues R]om(anus) / [/ / / Q(uito) [Pullaenio Dona]/to eq(uiti) [Roma]/no hones/tae memori/ae qui vixit / annis LVIII / d(ies) XXXVI Q(uitus) Pul(laenius) / Donatius / patri piis[simo

... épouse distinguée , qui cultivait la pudeur , femme de réputation irréprochable , qui a vécu en bonne santé 40 ans et 26 jours . Quintus Pullaenius Donatus , son époux , chevalier romain // A Quintus Pullaenius Donatus , chevalier romain , homme d'honorable mémoire , qui a vécu 58 ans et 36 jours . Quintus Pullaenius Donatus pour son père très pieux (1) .

(1)L'adjectif *pius* , extrêmement fréquent dans les épitaphes , signifie " qui reconnaît et remplit ses devoirs envers les dieux , les parents et la patrie " . D'où l'impossibilité de trouver un terme français équivalent , et la nécessité de traduire par " pieux " qui ne rend pas le sens de l'adjectif latin .

Belegstelle: CIL 08, 09068

Provinz: Mauretania Caesariensis Ort: [Sour el Ghozlane / Auzia](#)

Q(uitus) Clodius Victor / Q(uito) Clodio / Clodiano / coloniae pa(trono) / disp(unctori) Vita/[lis 3] / [

Quintus Clodius Victor / A Quintus Clodius Clodianus , protecteur de la colonie , contrôleur des comptes de la cité . Vitalis ...

Epitaphe de Clodius Felix , fils de Quintus Clodius Clodianus , contrôleur des comptes d'Auzia .

Belegstelle: CIL 08, 09069 = CIL 08, 20739 = CLE +01791

Provinz: Mauretania Caesariensis Ort: [Sour el Ghozlane / Auzia](#)

Date : 320 , sous le règne de Constantin I

D(is) M(anibus) s(acrum) / have Clodi Felix / rarissime fili / q(uaesturam) r(ei) pub(licae) agens et / tu pater qui me sa/lutas salvus tran/s<e=I>as v(ixit) a(nnos) VII(!) m(enses) II Clo(dius) Clodi/anus co(tonia)e disp(unctor) et Te(rentia) Donata f(ecerunt) d(e)d(icaveruntque) / a(nno) p(rovinciae) CCLXXXI

Consacré aux dieux Mânes . Adieu Clodius Felix , fils exceptionnel , questeur du gouvernement municipal (d'Auzia) . " Et toi , mon père qui me salues , puisses-tu continuer à vivre sain et sauf " (1) . Il a vécu 7 ans (!) (2) et deux mois . Clodius Clodianus , contrôleur des comptes de la colonie , et Terentia Donata ont fait construire ce tombeau et l'ont dédié , en l'an 281 de la province (320) .

(1) Il n'était pas rare que le texte d'une épitaphe donne la parole au défunt .

(2)Bévue du graveur . Clodius Felix n'était plus un enfant puisqu'il était questeur . Il avait probablement 27 ou 37 ans.

Belegstelle: CIL 08, 09070

Provinz: Mauretania Caesariensis Ort: Sour el Ghozlane / Auzia

Corneliae / Octaviae / rarissimae / memoriae / puellae / M(arcus) Corneli/us M(arci) f(ilius) Quir(ina) / Crispinus / omnibus / honoribus / functus et / Cominia / Romana / parentes / pii filiae / dulcissimae

A Cornelia Octavia qui laisse le souvenir d'une fille exceptionnelle . Marcus Cornelius Crispinus , fils de Marcus , tribu Quirina , ayant occupé toutes les charges honorifiques , et Cominia Romana , les parents , à leur pieuse fille très chérie .

Belegstelle: CIL 08, 09073 (p 1960)

Provinz: Mauretania Caesariensis Ort: Sour el Ghozlane / Auzia

D(is) M(anibus) s(acrum) / M(arcus) Iulius / Martialis / v(ixit) a(nnos) XLVIII / Marius Victor du(u)mviru iter(um) / v(ixit) a(nnos) XL Claudius Onor(atus) EDILICILIT(?) PLO f(ilius) / v(ixit) a(nnos) XV Aprilis v(ixit) a(nnos) XII cui mater tit/ulum fecit

Consacré aux dieux Mânes . Marcus Julius Martialis a vécu 49 ans . / Marcus Victor , deux fois duumvir (1) , a vécu 40 ans . Claudius Honoratus ... fils de ... , a vécu 15 ans . Aprilis a vécu 12 ans ; sa mère a fait graver cette inscription pour lui .

(1) Les duumvirs étaient les deux magistrats municipaux , de rang supérieur à celui des édiles , qui supervisaient l'administration de la ville et présidaient les tribunaux et les assemblées . Le duumvirat était une charge honorifique .

Belegstelle: CIL 08, 20744 = D 04430

Provinz: Mauretania Caesariensis Ort: Sour el Ghozlane / Auzia

Date : 213

Caelestibus Augustis sanctum quod / C(aius) Cornelius Aquila q(uinquennalis) aedil(is) et nunc Iivir / voverat a solo structum sua pecunia / libens altaribus dedicavit cum Corneli[i]s / Donato patre et Victore filio pr(ovinciae) CLXXIII

Consacré aux Divinités Célestes , Augustes . Parce que Caius Cornelius Aquila , édile quinquennal (1) et maintenant duumvir , en avait fait le voeu , il a de bon gré fait entièrement construire à ses frais ces autels qu'il a dédiés , de concert avec Cornelius Donatus , son père , et Cornelius Victor , son fils , en l'an 174 de la province (= 213) .

(1) Edile qui était chargé du recensement . Il établissait et mettait à jour les listes de citoyens , de décurions , des impôts , de l'attribution des contrats , des terrains classés selon leur catégorie, etc .